

Luxemburg-Luxembourg: Francia nyelvű összefoglalók készítése az Unió bíróságainak határozatok tárában szereplő ítéleteiről és végzéseiről

OJ S 185/2018 26/09/2018

Ajánlati/részvételi felhívás

Szolgáltatások

Jogalap:

966/2012/EU, Euratom rendelete

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1. Név és címek

Hivatalos név: Az Európai Unió Bírósága

Postai cím: Rue du Fort Niedergrünwald

Város: Luxembourg

NUTS-kód: LU000 Luxembourg

Postai irányítószám: L-2925

Ország: Luxemburg

Kapcsolattartó személy: Direction de la recherche et documentation

E-mail: DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe: <http://curia.europa.eu/>

I.3. Kommunikáció

A közbeszerzési dokumentáció korlátozás nélkül, teljes körűen, közvetlenül és díjmentesen elérhető a következő címen: <https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=4065>

További információ a következő címen szerezhető be a fent említett cím

Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó a következő címre:

Hivatalos név: Az Európai Unió Bírósága

Postai cím: Direction de la recherche et documentation, à l'attention de mme Miriam

Henriques Mateus, TA/20LB0023

Város: Luxembourg

Postai irányítószám: L-2925

Ország: Luxemburg

E-mail: DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu

NUTS-kód: LU000 Luxembourg

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe: <http://curia.europa.eu/>

I.4. Az ajánlatkérő típusa

Európai intézmény/ügynökség vagy nemzetközi szervezet

I.5. Fő tevékenység

Általános közszolgáltatások

II. szakasz: Tárgy

II.1. A beszerzés mennyisége

II.1.1. Elnevezés

Francia nyelvű összefoglalók készítése az Unió bíróságainak határozatok tárában szereplő ítéleteiről és végzéseiről

II.1.2. Fő CPV-kód

79100000 Jogi szolgáltatások

II.1.3. A szerződés típusa

Szolgáltatásmegrendelés

II.1.4. Rövid meghatározás

Összefoglalók készítése az Unió bíróságainak határozatairól.

Minden összefoglaló egy vagy több összefoglalási pontból áll, amelyeket szükségszerűen franciául kell megfogalmazni.

Az összefoglalási pontok konkrétan kulcsszavakat és egy „jelentési minősítést” tartalmaznak, melyek segítségével besorolhatók az igazságszolgáltatási nyilvántartás szisztematikus tervébe.

II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend

Érték áfa nélkül: 960 000,00 EUR

II.1.6. Részekre vonatkozó információk

A beszerzés részekből áll: igen

Ajánlatok valamennyi részre

Az egy ajánlattevőnek odaítélhető részek maximális száma: 2

II.2. Meghatározás

II.2.1. Elnevezés

Összefoglalók a szellemi tulajdon jog területén született ítéletekről és végzésekről.

Rész száma: 1

II.2.2. További CPV-kód(ok)

79131000 Dokumentációs szolgáltatások, 79140000 Jogi tanácsadói és Ismeretterjesztő szolgáltatások

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: LU000 Luxembourg

A teljesítés fő helyszíne: Az összefoglalókat távmunkában kell elkészíteni, majd elektronikus fájltoábbítás útján elküldeni a bíróság számára.

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése

Összefoglalók készítése a szellemi tulajdon jog területén született ítéletekről és végzésekről.

II.2.5. Értékelési szempontok

Az ár nem az egyetlen odaítélési kritérium, az összes kritérium kizárólag a közbeszerzési dokumentációban került meghatározásra

II.2.6. Becsült érték vagy nagyságrend

Érték áfa nélkül: 320 000,00 EUR

II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama

Az időtartam hónapban: 12

A szerződés meghosszabbítható: igen

A meghosszabbításra vonatkozó lehetőségek ismertetése:

A keretszerződések időtartama 1 év, amely hallgatólagos megállapodás útján legfeljebb 3 alkalommal, alkalmanként 1 évre megújítható.

II.2.10. Változatokra vonatkozó információk

Elfogadható változatok: nem

II.2.11. Opciókra vonatkozó információ

Opciók: nem

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

II.2.14. További információk

II.2. Meghatározás

II.2.1. Elnevezés

Összefoglalók az uniós jog bármely területén született ítéletekről és végzésekről, a szellemi tulajdonjog területének kivételével.

Rész száma: 2

II.2.2. További CPV-kód(ok)

79131000 Dokumentációs szolgáltatások, 79140000 Jogi tanácsadói és Ismeretterjesztő szolgáltatások

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: LU000 Luxembourg

A teljesítés fő helyszíne: Az összefoglalókat távmunkában kell elkészíteni, majd elektronikus fájlformátumban elküldeni a bíróság számára.

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése

Összefoglalók készítése az uniós jog bármely területén született ítéletekről és végzésekről, a szellemi tulajdonjog területének kivételével.

II.2.5. Értékelési szempontok

Az ár nem az egyetlen odaítélési kritérium, az összes kritérium kizárólag a közbeszerzési dokumentációban került meghatározásra

II.2.6. Becsült érték vagy nagyságrend

Érték áfa nélkül: 640 000,00 EUR

II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama

Az időtartam hónapban: 12

A szerződés meghosszabbítható: igen

A meghosszabbításra vonatkozó lehetőségek ismertetése:

A keretszerződések időtartama 1 év, amely hallgatólagos megállapodás útján legfeljebb 3 alkalommal, alkalmanként 1 évre megújítható.

II.2.10. Változatokra vonatkozó információk

Elfogadható változatok: nem

II.2.11. Opciókra vonatkozó információ

Opciók: nem

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos
: nem

II.2.14. További információk

III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk

III.1. Részvételi feltételek

III.1.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

A pályázónak rendelkeznie kell a szerződésben foglalt szakmai tevékenységhez szükséges jogképességgel, a származási országa szerinti jogszabályoknak megfelelően.

III.1.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság

A közbeszerzési dokumentációban megadott kiválasztási szempontok

III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság

A közbeszerzési dokumentációban megadott kiválasztási szempontok

III.2. A szerződéssel kapcsolatos feltételek

III.2.3. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét

IV. szakasz: Eljárás

IV.1. Meghatározás

IV.1.1. Az eljárás fajtája

Nyílt eljárás

IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk

A hirdetmény keretmegállapodás megkötésére irányul

Keretmegállapodás egy ajánlattevővel

IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

IV.2. Adminisztratív információk

IV.2.2. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje

Dátum: 26/10/2018 Helyi idő: 17:00

IV.2.3. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma

IV.2.4. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók

Angol, Bolgár, Dán, Német, Görög, Észt, Finn, Francia, Ír, Horvát, Magyar, Olasz, Lett, Litván, Máltai, Holland, Lengyel, Portugál, Román, Szlovák, Szlovén, Spanyol, Svéd, Cseh

IV.2.6. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama

Az ajánlati kötöttség végső dátuma: 31/01/2019

IV.2.7. Az ajánlatok felbontásának feltételei

Dátum: 05/11/2018 Helyi idő: 10:00

Hely:

Az Európai Unió Bírósága

Rue du Fort Niedergrünwald

Tour A — 24e étage — salle de réunion n° 2

1115 Luxembourg, LUXEMBURG

Információk a jogosultakról és a bontási eljárásról: A pályázatbontáson részt venni kívánó pályázóknak e-mailben kell jelentkezniük (DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu) legkésőbb a következő időpontig: 26.10.2018 (17:00).

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

VI.3. További információk

VI.4. Jogorvoslati eljárás

VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Törvényszék

Postai cím: Rue du Fort Niedergrünwald

Város: Luxembourg

Postai irányítószám: L-2925

Ország: Luxemburg

E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Telefon: +352 43031

VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

A vesztes félnek küldött értesítést követő 2 hónapon belül, vagy ennek hiányában attól a naptól számított 2 hónapon belül, amikor a vesztes fél arról tudomást szerzett.

VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma

19/09/2018